

澳門中華教育會 澳門教育叢書

語壇探新錄

——鄧景濱教授筆耕五十秋紀念文集

董月凱 黃國豪 蔣美賢 主編

中國社會科學出版社

語壇探新錄

董月凱

黃國豪

蔣美賢

主編

屠伯楚



——鄧景濱教授筆耕五十秋紀念文集

中國社會科學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

語壇探新錄:鄧景濱教授筆耕五十秋紀念文集/董月凱,黃國豪,
蔣美賢主編. —北京:中國社會科學出版社,2015.7

(澳門教育叢書)

ISBN 978-7-5161-6547-8

I. ①語… II. ①董…②黃…③蔣… III. ①鄧景濱
—紀念文集 IV. ①K825.5-53

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2015)第 160004 號

出 版 人 趙劍英
責任編輯 史慕鴻
特約編輯 賀少雅
責任校對 劉 俊
責任印製 戴 寬

出 版 中國社會科學出版社
社 址 北京鼓樓西大街甲 158 號
郵 編 100720
網 址 <http://www.csspw.cn>
發 行 部 010-84083685
門 市 部 010-84029450
經 銷 新華書店及其他書店

印 刷 北京市大興區新魏印刷廠
裝 訂 廊坊市廣陽區廣增裝訂廠
版 次 2015 年 7 月第 1 版
印 次 2015 年 7 月第 1 次印刷

開 本 710 × 1000 1/16
印 張 31.25
字 數 531 千字
定 價 79.00 元

凡購買中國社會科學出版社圖書,如有質量問題請與本社營銷中心聯繫調換
電話:010-84083683
版權所有 侵權必究



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo

第四款之規定，頒授予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

鄧景濱

TANG KENG PAN

文化功績勳章

A Medalha de Mérito Cultural

崔世安

澳門特別行政區行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau
CHUI SAI ON

07 / 12 / 2012
日(Dia) 月(Mês) 年(Ano)



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

發函編號: L-089/C0/2012

鄧景濱教授台鑒:

欣聞 閣下獲澳門特區政府頒授文化功績勳章,謹代表澳門大學致以誠摯祝賀!

一直以來,閣下致力於語言研究和文學推廣,在本校任教以來,嘔心瀝血,孜孜不倦,不論在課堂教學還是學術研究方面,均取得了令人矚目的佳績,為澳門社會培養了一大批能夠高瞻遠矚、敢於承擔社會責任的優秀人才,對本澳高等教育發展的卓著貢獻,有目共睹。今日獲此殊榮,當屬實至名歸。我們深信日後閣下將再接再厲,為澳門社會發展做出更大贡献。肅此奉賀。

謹祝 閣下工作愉快、身體健康、再建懋績!

澳門大學校董會主席

澳門大學校長

謝志偉

謝志偉謹賀

趙偉

趙偉謹賀

二〇一二年十二月十三日

◎ 內附傳真號碼: 2893 1694

WZ/KC/jt

澳門大學 函式六
UM - Modelo 6

中國澳門氹仔路日昇實公碼頭 AV. PADRE TOMÁS PEREIRA, TAIPA, MACAU, CHINA
電話 Tel.: 2893 1622 傳真 Fax.: 2893 1694

A 4 編號印件 2011 年 3 月
Formato A-4 Imp. Mar. 2011



澳門大學
UNIVERSITY OF MACAU

趙偉校長
Rector Wei Zhao

澳門大學社會科學及人文學院
中文系
鄧景濱 教授

尊敬的鄧景濱教授：

接奉十月十一日來函，謹在此衷心祝賀 閣下與博士生李靜之著作《應用文研究》獲頒發一等獎。

閣下與學生潛心著作、精益求精，是次著作能在國際研討會中受一致好評，且榮獲殊榮，正是 閣下與學生共同努力不懈的研究成果，也反映了 閣下在漢語應用文領域中的卓越教學表現和貢獻，取得如此佳績，令人不勝喜悅。專此函達，謹表祝賀！

祝願 閣下工作愉快，諸事順適。

澳門大學校長

趙偉 謹啟

二零一零年十月十五日

本函編號：RTO/AL-EXT/0321/10

WZ/al



Congratulations
DCWTse to: KPTang

26/08/2013 10:26

From: DCWTse/UMAC
To: KPTang/UMAC@UMAC

景濱教授，

看到澳大新聞報導，欣悉 閣下及所領團隊在全國應用寫作年會獲優異成績，可喜可賀。謹祝百尺杆頭，更進一步。

謝志偉 敬賀

請減省列印電郵，為環保出一分力
Please consider the environment before printing emails

From: DCWTse/UMAC
To: KPTang/UMAC@UMAC
Cc: zhao8686@gmail.com
Date: 17/06/2014 22:05
Subject: Re: 中文系大四本地學生蔣美賢同學的論文《澳門媽祖閣詹項亭正解》，
刊登在全國核心期刊《學術研究》2014年第5期。

Dear Prof. Tang,

Congratulations on the outstanding thesis of your student Ms. Jiang May Yin under your direction and supervision. Please convey my hearty congratulations to her for publishing a bachelor's degree thesis that is way beyond normal expectation in quality as well as quantity. At UM, we need more students who are as serious as Ms. Jiang in scholarship even at the undergraduate level. Certainly, as her thesis advisor, you have played a key role in cultivating her interest and scholarship. Needless to say, we need more professors like you.

Regards,

Daniel Tse

尊敬的鄧教授：

謹在此衷心祝賀蔣美賢同學在閣下的指導下發表了一篇出色的論文。能夠在核心刊物發表文章，此舉確是超乎一般本科學生的能力水平。請代向她轉達我由衷的祝賀。澳門大學正需要更多像蔣同學一樣認真向學且學術表現優秀的學生，即使是本科的學習階段。當然，作為她的論文指導老師，閣下在啟發她對學術的興趣繼而取得佳績的過程中擔當著重要的角色。毋庸置疑，我校需要更多像閣下這般有卓越表現的教授。謹此致賀。

謝志偉



澳門大學
UNIVERSITY OF MACAU

趙偉校長
Rector Wei Zhao

澳門大學人文學院中文系
鄧景濱 教授

鄧景濱教授台鑒：

欣接 由閣下於六月十日透過電郵發送的學生論文，先此致謝。正如 閣下所說，這篇學士論文能刊登於全國核心期刊《學術研究》，實在是一篇很高水準的論文。本人很高興看到在 閣下的悉心指導下，本地學生能寫出如此優秀的論文和文章。

本人特此來函，感謝 閣下和蔣美賢同學的努力，希望 閣下能代為轉達本人的喜悅。本人期盼中文系在 閣下和所有老師的共同努力下，能培養更多優秀的學生，以及發表更多高水平的文章。

謹此祝願 閣下身體健康，工作順利。

澳門大學校長

趙偉 謹啟

二〇一四年六月十九日

副本：人文學院院長 Prof. Martin Montgomery
中文系主任 朱壽桐教授

本函編號：KTU/AL-EXT/038/14

WZ/ui

總 序

澳門回歸後，在國家的大力支持下，特區政府致力於經濟建設之餘，高度重視教育發展，提出了“優先發展教育”的方針，逐步完善教育政策和教育法律、法規，持續加大資源投入，努力提升教育質量。在“科教興澳”的社會背景下，澳門教育有了新的發展。而澳門教師在教育道路上默默耕耘，辛勤付出，在履行教師職責的同時，致力提升專業水平，努力探索具有澳門特色的教育發展路向和教育方法，其中總結出來的心得體會、實踐經驗和教研成果，值得積累和推廣。

澳門中華教育會是澳門歷史悠久的文化教育團體之一，一向以愛國愛澳，團結教育界，服務社會，促進教育發展為宗旨。澳門中華教育會於2011年制定“澳門教育叢書”出版計劃，目的是積累、推廣澳門教師的教育經驗和研究成果，鼓勵教師撰寫教育心得，以供本澳乃至各地教育工作者交流學習和教育科研之用。作為一個恆常性的出版計劃，每年均將出版若干本教育範疇的書籍，其中包括教師文選、教育研究和教師專著。本計劃得到澳門基金會大力支持，予以經費贊助。

2011年澳門中華教育會出版了第一輯“澳門教育叢書”後，為進一步提升出版質量，於2012年與中國社會科學出版社簽訂合作協議，把叢書交與中國社會科學出版社出版發行，中華教育會則負責叢書的組織、策劃、評審工作。

澳門教師的教學任務和培訓工作十分繁重，能在工餘擠出時間，耗費精力進行教育研究和撰寫教育心得，實屬不易，值得讚揚。“澳門教育叢書”真實反映了澳門教師的精神面貌、教育特色，以及其對澳門教育作出的思考，對構建澳門特色優質教育體系和推動教師專業成長，有莫大裨

益。我們衷心希望廣大澳門教師積極支持“澳門教育叢書”的出版工作，踴躍投稿，為推動澳門教育健康發展，貢獻力量。

“澳門教育叢書”編輯委員會

2012年4月

喜見澳門語壇繁花似錦、欣欣向榮！（代序）

——讀《語壇探新錄》

詹伯慧

—

踏入新的一年，在我的案前擺着一部即將問世的新書稿《語壇探新錄》。這是澳門大學鄧景濱教授和他的研究生們執筆的一些文章的結集，書名還有一個副標題：鄧景濱教授筆耕五十秋紀念文集。乍看給我的感受便是一陣陣的驚喜，喜的是在我腦子裏頓時出現兩個想不到：第一個想不到的是，曾幾何時，澳門語壇就由當初“沒幾條槍”、“難成氣候”的境況發展到如此枝葉茂盛、繁花似錦的地步；另一個想不到的是：曾幾何時，鄧景濱教授已成為澳門一位筆耕五十載、桃李滿濠江的語壇宿將，而且成為澳門大學被反聘的榮休教授（Professor Emeritus）。驚喜之餘，多少難忘的往事湧上心頭，一幕幕澳門語壇發展變化的場景掠過眼前。我這個跟澳門結緣近三十載的語壇老農，寧不喜上眉梢！

二

澳門雖然彈丸之地，卻有許多值得挖掘的語言文化資源，單就語言資源來說，這個擁有“三文四語”、匯聚中西文化於一爐的地方，就夠引人注目了。開發研究澳門的語言資源，揭示澳門豐富多彩的語言文化現象，無疑有不少值得探討的課題。澳門的學人常以本地語言的多元化為豪，只不過以往由於缺乏語言專業人才，澳門語言資源的開發和研究，難以提到

議事日程上來。直到 20 世紀 80 年代，隨着澳門文化教育事業的發展，特別是東亞大學（澳門大學的前身）的創辦，人文科學人才的引進和培養，才給澳門語言文化的研究帶來了勃勃生機。記得 1984 年暨南大學設立漢語方言研究室，我開始培養首批研究漢語方言的碩士生時，在錄取的四名研究生中，就有一位澳門的中學教師林柏松。他放棄澳門的教師職位，克服家庭生活上的許多困難，毅然前來暨大敲開研究漢語方言的大門。三年學習期間，林柏松深入調查了家鄉中山的方言，又認真探討了有關澳門語言歷史變化的軌跡，在中國語言學界最權威的專業刊物《中國語文》上發表了題為《近百年來澳門話語音的發展變化》（1988 年第 4 期）一文，深受語言學界的矚目，被譽為第一篇論述澳門語言發展變化的論文。就在林柏松潛心中山、澳門方言研究之際，澳門於 20 世紀 80 年代，開始有了一所大學——東亞大學，設立了中國語言文學課程，從香港聘來了饒宗頤、羅忼烈等國學名家，又來了一位畢業於北京大學漢語專業，師從語言學大師王力教授的程祥徽先生。自此澳門東亞大學不僅可以聽到中國文學專家們的高論，也可以聽到語言學者發出的聲音。與此同時，一個廣泛聯繫各個層次語文研究和語文教學人士的學術團體澳門中國語文學會，在理事長胡培周的主持下，十分重視開展學術活動，頻頻跟內地語文學界接觸交流，上自國家語委及各大學的語文專業學者，下至中小學語文教研機構及語文教學人員，大都跟澳門的中國語文學會有過往來。值得讚賞的是，1989 年廣州舉行第二屆國際粵方言研討會時，大家正發愁誰來接過舉行第三屆研討會的接力棒，這時與會的胡培周先生挺身而出，宣佈澳門中國語文學會樂意承辦下一屆的研討會，頓時大家眼前一亮，深為澳門語壇“異軍突起”而振奮。澳門從此成為粵港澳輪流舉辦國際粵方言盛會的一方，既保證了這一定期舉辦的粵語盛會能夠不間斷地在粵港澳舉辦下去，也充份顯示出澳門語文學界隊伍小志氣大的可敬精神。以這次粵方言研討會的召開為契機，澳門粵方言的研究在各方的支持和鼓勵下，也就開始持續不斷地發展起來。程祥徽先生進入東亞大學以至後來由政府接辦的澳門大學紮下根來，更是雄心勃勃，積極拓展業務。他當上了中文系的系主任以後，大力招攬人才，開始和母校北京大學密切合作，延聘北京大學中文系教授前來客座任教，葉蜚聲教授等多位北大的語言學家都先後應聘來過澳大。程教授還充份利用澳大這個學術平臺，策劃組建起一個專業性較強，由語言學專業人士組成的澳門語言學會，頻頻開展語言學的學術活

動。一個是廣泛聯繫中小學語文教師及社會上從事語文工作人士的中國語文學會，一個是語言專業人士的語言學會，這兩個關係密切的語文團體，在凝聚澳門語文學界力量，推動澳門語文工作持續發展中，發揮了積極進取、相得益彰的重要作用。它們多次組織召開廣邀海內外學者參加的學術會議，出版反映語言研究成果的著述，如澳門中國語文學會出版的，由鄧景濱主編的會刊《語叢》和澳門語言學會出版的會刊《語言學學刊》，在學術界都有一定的影響。當地第一大報《澳門日報》為配合澳門語文工作的發展，也曾推出定期的專刊《語林》。隨着澳門語文研究成果的不斷豐富，見報見刊的數量日漸增多，語文研究氣氛日漸濃厚，語文工作社會效應日漸明顯，到了20世紀90年代初，澳門這個小小的地方，語文學術活動接二連三，研究交流日趨頻繁，已儼然成為中國語文學界十分活躍的一方熱土了。

三

一方面是林柏松打頭陣攻讀方言學碩士、調查研究澳門方言，澳門中國語文學會積極推動粵語研究，承接國際粵方言研討會在澳舉行；另一方面是語言專業人士給澳門的高等學校——澳門大學和澳門理工學院等不斷注入語言學科的元素，大力開展語言科學研究，培育語言專業人才，使語言科學在澳門多元語言文化中發揮作用。20世紀80年代至90年代前期這十來年間，中國語文這門學科在澳門堪稱是從寂寂無聞到有聲有色、異軍突起的歷史發展時期。這個時期時間不長，但它已經使澳門的中國語文工作在社會上、以至在整個中國語壇產生了一定的影響，這就為此後澳門語言文字工作的發展打下了相當堅實的基礎。接下來出現的，就是澳門語壇繁花似錦、欣欣向榮的令人鼓舞的景象了。

20世紀90年代以後，澳門語壇之所以能夠進入一個開拓進取、持續上昇的新時期，一個重要的因素就是澳門學子陳伯輝、鄧景濱等外出攻讀語言學博士歸來，澳門語壇有了土生土長、熟悉本土語言文化的專業人才，這就為澳門培養高層次的語言科學人才創造了條件。出現在這本《語壇探新錄》中的一些新秀，正是鄧景濱教授1996年從暨南大學攻讀漢語方言學獲授博士學位回澳後在澳大陸續培養出來的碩士博士，這批語言學界的生力軍，大大增強了澳門語壇持續發展的後勁，學術成果的日漸

增加也有了可靠的保證。值得一提的是，鄧景濱教授 1996 年獲取攻讀漢語方言學的博士學位以後，就在當年發起組織了粵語研究史上第一個專業學術團體——澳門粵方言學會，翌年（1997）又創辦了粵語研究史上第一份專業期刊——《粵語研究》。一個學術團體，一份學術刊物，這兩者是學術發展的得力推手，也是學術發展的重要保證。有着悠久歷史的粵語研究，一向在全國漢語方言研究中處於顯著的地位，粵語學界的朋友，早就渴望能組建一個學會，創辦一份刊物，但醞釀多時，始終未能實現。沒料到在 1996—1997 年期間，這兩件事竟在小小的澳門一鼓作氣地先後辦成了。這該是多麼值得拍掌稱快的事啊！有志者事竟成，粵語學會和粵語期刊在澳門誕生，它標誌着粵語研究進入一個大踏步前進的新時期，也意味着澳門在粵語研究的發展中，將肩負重任，責無旁貸！近一二十年來，在鄧景濱和湯翠蘭兩位“科班出身”方言學博士的帶領下，澳門的粵語研究團隊日漸壯大。他們一方面齊心協力辦好《粵語研究》，使刊物能不間斷地一直出到第 14 期，獲得學術界的好評；另一方面，粵方言學會一經成立，就適時組織開展一些學術活動，例如舉辦半年一次的粵語講座和不定期的粵語沙龍等，廣泛吸引社會人士也來關注粵語的問題，大力推動粵語的研究和粵語的應用。自從 1991 年澳門中國語文學會接手承辦第三屆國際粵方言研討會以來，隨着粵語研究團隊的壯大，澳門已經具備隨時可以承辦大型粵語研討會的條件了。第三、第六、第九、第十二、第十五等屆的國際粵方言研討會都在澳門舉行，每屆都有澳門團隊中的新兵參與會務工作，都能在會後及時編選論文集問世，贏得了與會同仁的普遍讚譽。還值得一提的是，從 2013 年起，澳門粵方言學會又推出了一個新的學術品牌，特邀粵港澳一些研究有素的粵語學者，舉行規模較小、但層次較高的“粵語論壇”，深入探討粵語研究中的一些專題，作為大型國際粵方言研討會的補充。這樣的“論壇”計劃每年舉行一次，對提昇粵語研究的學術含量，推動粵語研究向縱深發展，無疑是很有作用的。種種迹象表明：澳門粵方言學會及其粵語研究團隊，在以粵語為母語的澳門語言文化工作中，正在發揮着越來越顯著的作用。

兵分兩路。澳門語言學科的持續繁榮，除了表現為粵方言研究的異軍突起、大展宏圖以外，在更加廣泛的語言研究領域中，從 20 世紀 90 年代以來，也有了堪稱飛躍的發展。澳門大學和澳門理工學院在這方面的表現尤為突出。澳大的中文系在程祥徽教授的主持下長期以來一直持之以恆地

策劃開展語言文字方面的學術活動，一次又一次地把兩岸四地、以至海外學者請進濠江來切磋中國語文問題，弘揚華夏傳統文化。我還依稀記得，光是1996年這一年，就曾先後組織起“語言與傳意”、“方言與共同語”兩個研討會在澳門舉行。程祥徽教授素以語言風格學、修辭學的研究馳名，在這一領域，澳大及由程教授領導的澳門語言學會，也曾多次舉行過這方面的學術活動。還值得一提的是，中國社會語言學學會也在此期間落戶澳門，更進一步拓展了澳門語言學術活動的領域，兩岸四地語言學者到澳門來進行學術交往也日漸頻繁。進入新世紀以後，在澳大勵精圖治，向與跟國際接軌的跑道邁進之際，社會科學及人文學院以此為契機，於2007年在澳大社會科學及人文學院啟動了向海內外公開招聘高端人才的機制，經過一番角逐，著名語言學家邢福義教授的高足徐傑教授自新加坡國立大學“空降”澳大，出任中文系主任。澳大的語言學科有了年富力強的帶頭人，真可謂如虎添翼了。徐傑主掌中文系以後，又在近幾年陸續引進了侍建國、徐大明等具有“海歸”背景的語言學家，更使澳大的語言學科，一躍而為深受學界矚目的語壇重鎮了。除澳大外，澳門理工學院也十分重視語言工作，尤其是語言文字的社會應用和澳門的語言文化工作。已故澳門高教輔助辦主任陳伯輝博士早年就在這裡主持下屬一個語言學校的工作，北京語言大學的盛炎教授也曾在這裡工作多年。十多年前原在國家語委工作的謝建猷博士受聘澳門理工，一直不遺餘力地組織開展澳門地區的普通話等級測試。其後南開大學的語言學家周荐教授也應聘南來澳門理工，加上還有本澳出身的年輕粵語學者湯翠蘭博士，在這幾位語言專業人士的努力籌劃和李向玉院長的大力扶持下，近期澳門理工的語言文字工作明顯呈現出蒸蒸日上的大好勢頭。幾年前澳門理工更聯合北京國家語委相關部門及北京語言大學，在澳門成立了澳門語言文化研究中心，隨即開展一系列的研究工作和學術活動，每年都舉行專題研討會，出版學術論文集，對繁榮澳門的語言文字工作，擴大澳門語文工作的社會影響，產生了積極的推動作用。

四

在縱覽澳門語壇的方方面面之後，回頭再來看看擺在眼前的這本《語壇探新錄》，冰凍三尺非一日之寒，我們清楚地看到，今天澳門語壇

能出現如此繁花似錦的喜人景象絕非偶然，這是澳門語文學界朋友多年來勤勤懇懇、開拓進取、精心經營的結果；是一曲小城辦大事、人少志氣高的凱歌。《語壇探新錄》所收鄧景濱教授師生的文章，除了抒發師生深厚情誼之外，內容集中反映出兩個“立足”的特點：一是立足澳門，從各個方面展示澳門語言文化的地域特色；二是立足應用，着力探討語言文字應用中的問題。而立足本地和立足應用這兩個方面又都以“探新”兩字統攝起來。例如文集中有多篇論及應用文的問題，這些文章有的就明顯針對澳門當今應用文寫作的實際來議論。拿《澳門大學入學試中文卷應用文題芻議》一文來看，此文通過剖析入學試中的應用文題提出作者對應用文寫作的看法，這裡面自然也就含有“探新”之意。由鄧教授和門生董月凱聯袂撰寫的關於優化漢字、統一漢字的論文，是對漢字應用這樣一個現實課題的深入探討，而其中重要的部份——對時下粵方言用字的優化則是面對粵港澳等粵方言區語言文字應用中的實際情況，在調查研究的基礎上發表的見解。它既結合語言應用的實際，又結合地域文化的實際，全文同樣貫穿着“探新”的理念。“探新”往往要在“知舊”的前提下開展。正所謂“溫故而知新”。這本論文集集中有一篇很有份量的文章，值得好好閱讀。那就是由鄧景濱和陳鐸署名的《澳門大學中文系語言學碩士論文述評》，這篇論文分類論述自90年代中期以來澳大語言學碩士論文43篇，在作者歸納的九類論文中，提到“尤以與澳門相關的研究最具特色”。我完全同意這一見解。在澳門這樣一個語言多元化、中西文化交融的地方，語言研究就應該緊緊抓住這一地緣特點來開發異常豐富的語言資源，揭示多姿多彩的語言特點。多多關注與澳門相關的題材，多多記錄、整理、描寫、比較與澳門相關的語言問題，《語壇探新錄》的作者已經在這些方面邁開了堅實的一步，我們期望他們繼往開來，對準方向，沿着“探新”的道路繼續走下去，在立足澳門特色、立足社會應用中把澳門的語言工作不斷推上新的臺階。

癸巳除夕於廣州暨南園